

Poskromienie złoŃnicy 210, 106/1341-1348

Państwowy Teatr Ludowy w Nowej Hucie, dyrektor: Fedorowicz Jerzy

Autor: Shakespeare William (1564-1616)

Przekład: Barańczak Stanisław

Reżyseria: Stuhr Jerzy

Scenografia: Krywsza Elżbieta

Muzyka: Szczerba Jolanta

Choreografia: Tomasik Jacek

Asystenci reżysera: Gadacz Krzysztof, Celiński Andrzej (PWST)

Inspicjent: Leszczyński Dariusz

Sufler: Kursa Ewa

Osoby

w „Przygotowaniu”:

Dziedzic, później udający Sługę – Franczyk Andrzej

Krzysztof Okpisz – Urbaniak Piotr/Deskur Andrzej

Bartek, paź Dziedzica, udający małżonkę Okpisha – Schimscheiner Tomasz

Aktorzy z trupy wędrowniej:

Jankowska Aldona/Schimscheiner Beata

Stesłowicz Barbara

Gancarczyk Roman/Radkowski Krzysztof

Piecha Piotr

Poźniak Tomasz

Łowczy i słudzy Dziedzica:

Bułka Władysław

Gadacz Krzysztof

Gazdeczka Andrzej

Górecki Krzysztof

Horawa Zbigniew

Karczmarka – Kochan Małgorzata

Osoby

we właściwej sztuce:

Baptista Minola, ojciec Katarzyny i Bianki – Franczyk Andrzej

Vincencjo, ojciec Lucencja – Horawa Zbigniew

Gremio, starszy wiekiem konkurent o rękę Bianki – Bułka Władysław

Lucencjo, zakochany w Biance, później występujący jako Cambio – Gadacz Krzysztof

Hortensjo, konkurent o rękę Bianki, później występujący jako Licjo – Górecki Krzysztof

Petruchio, konkurent o rękę Katarzyny – Urbaniak Piotr/Deskur Andrzej

Bakałarz, później podszywający się pod Vincencja – Gazdeczka Andrzej

Tranio, sługa Lucencja, później podszywający się pod niego – Pilitowski Piotr

Biondello, paź Lucencja – Schimscheiner Tomasz

Grumio, sługa Petruchia – Gancarczyk Roman/Radkowski Krzysztof

Curtis, sługa Petruchia – Piecha Piotr

Piotr, sługa Petruchia – Nowak Roland

Nataniel, sługa Petruchia – Klucznik Zdzisław

Krawiec – Poźniak Tomasz

Katarzyna, złoŃnica – Kochan Małgorzata

Bianka – Jankowska Aldona/Schimscheiner Beata

Wdowa – Stesłowicz Barbara

Premiera: 05.06.1991

Galeria

Afisz

Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1348)

Fotografie:

1. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Lucencjo – Gadacz Krzysztof, Gremio – Bułka Władysław, Hortensjo – Górecki Krzysztof, Baptista Minola – Franczyk Andrzej, Tranio – Pilitowski Piotr
2. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Hortensjo – Górecki Krzysztof, Baptista Minola – Franczyk Andrzej, Tranio – Pilitowski Piotr, Gremio – Bułka Władysław, Petruccio – Urbaniak Piotr
3. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Lucencjo – Gadacz Krzysztof, Katarzyna – Kochan Małgorzata, Bianka – Jankowska Aldona, Baptista Minola – Franczyk Andrzej, Hortensjo – Górecki Krzysztof, Tranio – Pilitowski Piotr, Krawiec – Poźniak Tomasz, Curtis – Piecha Piotr
4. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Petruccio – Urbaniak Piotr, Grumio – Gancarczyk Roman
5. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Baptista Minola – Franczyk Andrzej, Gremio – Bułka Władysław, Lucencjo – Gadacz Krzysztof, Bianka – Jankowska Aldona, Tranio – Pilitowski Piotr, Katarzyna – Kochan Małgorzata, Petruccio – Urbaniak Piotr, Biondello – Schimscheiner Tomasz, Hortensjo – Górecki Krzysztof
6. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Na pierwszym planie: Katarzyna – Kochan Małgorzata; na drugim planie: Wdowa – Steśłowicz Barbara, Bianka – Jankowska Aldona, Tranio – Pilitowski Piotr, Bakałarz – Gazdeczka Andrzej, Grumio – Gancarczyk Roman, Biondello – Schimscheiner Tomasz, Baptista Minola – Franczyk Andrzej, Vincencjo – Horawa Zbigniew, NN, Curtis – Piecha Piotr, Piotr – Nowak Roland, Krawiec – Poźniak Tomasz
7. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Vincencjo – Horawa Zbigniew, Lucencjo – Gadacz Krzysztof, Bianka – Jankowska Aldona, Gremio – Bułka Władysław, Baptista Minola – Franczyk Andrzej, Tranio – Pilitowski Piotr
8. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Lucencjo – Gadacz Krzysztof, Bianka – Jankowska Aldona, Tranio – Pilitowski Piotr
9. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew

Bianka – Jankowska Aldona, Lucencjo – Gadacz Krzysztof, Hortensjo – Górecki Krzysztof,
Tranio – Pilitowski Piotr

10. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Bianka – Jankowska Aldona, Katarzyna – Kochan Małgorzata
11. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Bianka – Jankowska Aldona, Baptista Minola – Franczyk Andrzej, Katarzyna – Kochan
Małgorzata
12. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Grumio – Gancarczyk Roman, Nataniel – Klucznik Zdzisław, Katarzyna – Kochan
Małgorzata, Petruccio – Urbaniak Piotr, Piotr – Nowak Roland, Curtis – Piecha Piotr
13. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Katarzyna – Kochan Małgorzata, Grumio – Gancarczyk Roman, Piotr – Nowak Roland,
Petruccio – Urbaniak Piotr
14. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Grumio – Gancarczyk Roman, Nataniel – Klucznik Zdzisław, Krawiec – Poźniak Tomasz,
Piotr – Nowak Roland
15. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Grumio – Gancarczyk Roman, Krawiec – Poźniak Tomasz, Baptista Minola – Franczyk
Andrzej, Petruccio – Urbaniak Piotr, Bakałarz – Gazdeczka Andrzej, Lucencjo – Gadacz
Krzysztof, Curtis – Piecha Piotr
16. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Na pierwszym planie: Lucencjo – Gadacz Krzysztof, Bianca – Jankowska Aldona, Wdowa
– Stesłowicz Barbara, Baptista Minola – Franczyk Andrzej, Gremio – Bułka Władysław;
na drugim planie: Krawiec – Poźniak Tomasz, Biondello – Schimscheiner Tomasz, Piotr –
Nowak Roland, Curtis – Piecha Piotr
17. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Łowczy i słuŹy Dziedzica – Horawa Zbigniew, Bułka Władysław, Gadacz Krzysztof,
Górecki Krzysztof, Gazdeczka Andrzej, (niesiony przez nich) Krzysztof Okpisz – Urbaniak
Piotr, Dziedzic – Franczyk Andrzej
18. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
SłuŹy Dziedzica – Bułka Władysław, Gadacz Krzysztof, Górecki Krzysztof, Dziedzic –
Franczyk Andrzej; na łóŹku: Bartek – Schimscheiner Tomasz, Krzysztof Okpisz –
Urbaniak Piotr

19. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Tranio – Pilitowski Piotr, Bianka – Jankowska Aldona, Gremio – Bułka Władysław,
Katarzyna – Kochan Małgorzata, Petruccio – Urbaniak Piotr, Baptista Minola – Franczyk
Andrzej, Hortensjo – Górecki Krzysztof
20. Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1344)
Fot. Łagocki Zbigniew
Scena zbiorowa

Czytelnia

Program teatralny, red. Woźniak Joanna, oprac. graficzne Olewicz-Biel Dobromiła
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1342)
Opis: 16 str. + okładka

Ulotka

Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1347)

Nuty

Muzyka: Szczerba Jolanta, Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210,
106/1348)
Opis: partytura muzyczna oraz partie wokalne i instrumentalne, zawiera zapisy kilku wersji, 48
str.

Recenzje (wycinki prasowe):

1. W „Ludowym” - jak w szklarni!, Echo Krakowa 1991 nr 102 (28.05)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)
2. Rubiś Jadwiga, [fot. i notka], Echo Krakowa 1991 nr 107 (05.06)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)
3. Mikos Marek, Poskromienie złoŃników, Czas Krakowski 1991 nr 130 (08-09.06)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)
4. Nyczek Tadeusz, Stuhr rozśmiesza Szekspira, Gazeta Wyborcza 1991 nr 133 (10.06)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)
5. Poskuta Diana, [bez tytułu], Goniec Teatralny 1991 nr 24 (17.06)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)
6. Mikos Marek, Śmiechu warte, WEEKEND, dodatek do Gazety Wyborczej 1991 nr 2
(21.06)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)
7. Henkel Barbara, Miłość sił uŹyczka, Kobieta i Źycie 1991 nr 28 (10.07)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)
8. Sieradzki Jacek, Rektor Stuhr i jego młodzi. Pocałuj mnie, Kasiu, Polityka 1991 nr 28
(13.07)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1346)
9. Zagańczyk Marek, Świat się śmieje... w Nowej Hucie, Teatr 1991 nr 9 (09)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)
10. Ruda Małgorzata, Teatr śmiechu, Dekada Literacka 1991 nr 35 (01-15.12)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)
11. Smożewski Ryszard, Wy, z wami, dla was..., Gazeta Towarzyska 1992 nr 16 (23.04)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)
12. Kydryński Juliusz, Wreszcie poskromiona!, Dziennik Polski 1992 nr 29 (05.02)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)
13. Baltyn Hanna, Teatr w teatrze... Teatru TV, Źycie Warszawy 1993 nr 147 (26-27.06)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)

14. Kowalczyk Janusz R., Śmiech nie milknie, Rzeczpospolita 1995 nr 67 (20.03)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)
15. Kucharski Krzysztof, Festiwal Jerzego Stuhra. Poskromienie oczekiwania, Gazeta Robotnicza 1995 nr 99 (24.05)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)
16. (WAK) [Krupiński Waclaw], W Teatrze Ludowym. PoŹegnanie ze złoŃnicą, Dziennik Polski 1999 nr 5 (07.01)
Poskromienie złoŃnicy, reŹ. Stuhr Jerzy, premiera: 05.06.1991 (210, 106/1345)

Słowa kluczowe: Teatr Ludowy, Kraków, Nowa Huta, przedstawienia, dokumentacja

Indeks tytułowy

Poskromienie złoŃnicy (The Taming of the Shrew) (210, 106/1341-1348)

Indeks osób

Baltyn Hanna (210, 106/1341-1348)
Barańczak Stanisław (210, 106/1341-1348)
Bułka Władysław (210, 106/1341-1348)
Celiński Andrzej (210, 106/1341-1348)
Deskur Andrzej (210, 106/1341-1348)
Fedorowicz Jerzy (210, 106/1341-1348)
Franczyk Andrzej (210, 106/1341-1348)
Gadacz Krzysztof (210, 106/1341-1348)
Gancarczyk Roman (210, 106/1341-1348)
Gazdeczka Andrzej (210, 106/1341-1348)
Górecki Krzysztof (210, 106/1341-1348)
Henkel Barbara (210, 106/1341-1348)
Horawa Zbigniew (210, 106/1341-1348)
Jankowska Aldona (210, 106/1341-1348)
Klucznik Zdzisław (210, 106/1341-1348)
Kochan Małgorzata (210, 106/1341-1348)
Kowalczyk Janusz R. (210, 106/1341-1348)
Krupiński Waclaw, (WAK) (210, 106/1341-1348)
Krywsza Elżbieta (210, 106/1341-1348)
Kucharski Krzysztof (210, 106/1341-1348)
Kydryński Juliusz (210, 106/1341-1348)
Leszczyński Dariusz (210, 106/1341-1348)
Łagocki Zbigniew (210, 106/1341-1348)
Mikos Marek (210, 106/1341-1348)
Nowak Roland (210, 106/1341-1348)
Nyczek Tadeusz (210, 106/1341-1348)
Olewicz-Biel Dobromiła (210, 106/1341-1348)
Piecha Piotr (210, 106/1341-1348)
Pilitowski Piotr (210, 106/1341-1348)
Poskuta Diana (210, 106/1341-1348)
Poźniak Tomasz (210, 106/1341-1348)
Radkowski Krzysztof (210, 106/1341-1348)
Rubiś Jadwiga (210, 106/1341-1348)
Ruda Małgorzata (210, 106/1341-1348)
Schimscheiner Beata (210, 106/1341-1348)
Schimscheiner Tomasz (210, 106/1341-1348)
Shakespeare William (210, 106/1341-1348)
Sieradzki Jacek (210, 106/1341-1348)
Smożewski Ryszard (210, 106/1341-1348)

Stesłowicz Barbara (210, 106/1341-1348)
Stuhr Jerzy (210, 106/1341-1348)
Szczerba Jolanta (210, 106/1341-1348)
Tomasik Jacek (210, 106/1341-1348)
Urbaniak Piotr (210, 106/1341-1348)
Woźniak Joanna (210, 106/1341-1348)
Zagańczyk Marek (210, 106/1341-1348)